

# Spanish

## MAJOR, MINOR

**PROFESSOR:** Alison Ridley (On leave, Term 2)

**ASSOCIATE PROFESSOR:** Ángel Díaz Miranda (chair, Modern Languages)

**VISITING ASSISTANT PROFESSOR:** Juan Manuel Portillo

**LANGUAGE ASSISTANT:** Rocio Gonzalez Pastoriza

Students majoring in Spanish at Hollins will be able to express themselves proficiently in oral and written Spanish, understand and appreciate the cultures and values of the Spanish-speaking world, and exhibit strong analytical skills. Spanish majors are prepared for careers in a variety of fields such as business, marketing, government, law, international relations, NGOs, and education. They also have the solid academic background necessary to enroll in graduate programs in Hispanic studies and comparative literature. Our faculty members offer a diverse curriculum in language, literature, and Hispanic cultures, as well as business and special topics courses. During Short Term, many majors and minors carry out internships, travel abroad, or undertake independent studies.

Spanish majors are required to study abroad in a Spanish-speaking country. Hollins has affiliated programs in Argentina, Puerto Rico, Cuba, Chile, and three sites in Spain: Seville, Alicante, and Barcelona, through Spanish Studies Abroad. These programs offer students a wide variety of courses in literature, culture, art history, political science, international relations, business, and history. Internships may be arranged at the Spanish Studies Abroad Argentina and Spain sites. See the Global Learning Hub website for more details.

### HISPANIC HOUSE, LANGUAGE ASSISTANT AND TUTOR

La Casa Hispánica is a residence for students interested in the Spanish language and Hispanic cultures. Each year a native Spanish speaker (a Fulbright scholar who serves as our language assistant) comes to Hollins through the Institute of International Education to live in La Casa and to teach conversation skills to students in elementary, intermediate, and advanced language classes. This graduate student, who is an invaluable cultural resource, facilitates communication in Spanish and assists students in learning about Hispanic cultures. Finally, a dedicated undergraduate tutor works individually with students to aid them in honing their Spanish language skills.

### REQUIREMENTS FOR A MAJOR IN SPANISH:

8 courses (32 credits)\* above the 100 level:

- 3 courses at the 300 level (12)
- SPAN 470 (4), or SPAN 480 (4), or SPAN 490\*\* (4, 4) during the senior year
- 4 electives at the 200 or 300 level (16)

Other requirements:

- A study abroad experience in a Spanish-speaking country
- An e-portfolio of major work to be submitted during the student's final semester
- All majors must take at least one 300- or 400-level course during the senior year

\*The eight courses must comprise two culture courses, two language courses, two literature courses, and two courses from any of these designations. See individual course descriptions below for designations. Designated courses on our approved study abroad programs can also count toward these requirements.

\*\*Students who complete year-long senior honors theses are only required to complete two 300-level classes.

### REQUIREMENTS FOR A MINOR IN SPANISH:

6 courses (24 credits)\* above the 100 level:

- 2 300-level courses (8)
- 4 electives at the 200 or 300 level (16)

Minors are strongly encouraged to study abroad in a Spanish-speaking country

\*The six courses must comprise at least one culture, one literature, and one language course. See individual course descriptions below for designations. Designated courses on our approved study abroad programs can also count toward these requirements.

A language placement test given before fall and spring orientation determines placement in Spanish courses. Qualified first-year students may take courses at the 200 level or above.

It is recommended that students round out the Spanish major with complementary courses in areas such as art, history, economics, business, the sciences, and non-Hispanic languages and literatures.

SPAN 230, 231, 232, and 300-level literature courses may be taken more than once for credit, provided the content is different. Only independent studies approved by the chair of the Modern Languages Department will count toward the major or minor. SPAN 388: Teaching Foreign Languages does not count toward the Spanish major or minor because it is taught in English.

Students graduating with a major in Spanish will be able to: 1) express themselves articulately in oral and written Spanish; 2) demonstrate in-depth knowledge and understanding of at least one Hispanic culture; and 3) develop critical thinking skills in a second language. Senior majors will demonstrate they have achieved these three goals in one of the following ways: 1) by completing the Senior Seminar (SPAN 470), handing in a senior portfolio, and having an exit interview; or 2) by writing and defending a senior thesis, handing in a senior portfolio, and having an exit interview.

## **COURSES IN SPANISH:**

### **SPAN 101, 102: ELEMENTARY SPANISH (4, 4)**

**Portillo**

This year-long course is an introduction to conversational Spanish, Hispanic cultures, writing, and grammar. In addition to three hours per week in class, students practice conversational skills for one hour each week with the language assistant. No previous Spanish required. SPAN 101-102 fulfills the ESP language requirement (LAN) for students who have not studied Spanish previously and the Core WL requirement. 101 offered Term 1; 102 offered Term 2. (LAN or WL)

### **SPAN 110: ACCELERATED ELEMENTARY SPANISH (4)**

**Portillo**

This elementary-level course condenses one year of Spanish into one semester and is designed for students who have studied Spanish previously but who need a comprehensive review of grammar and vocabulary at the introductory level. Students will learn about Hispanic cultures through readings, films, discussions, and events associated with Hispanic and Latino Heritage Month. In addition to traditional class time, students spend one hour each week with our Spanish language assistant. Prerequisite: placement or permission. Offered Term 2. (partially fulfills LAN or WL)

### **SPAN 111, 112: INTERMEDIATE SPANISH (4, 4)**

**Díaz Miranda**

This year-long course is a review of grammar, an expansion of verbal and writing skills, and includes reading of literary selections. In addition to three hours per week in class, students practice conversational skills for one hour per week with the language assistant. SPAN 111-112 fulfills the language requirement. Prerequisite: placement, SPAN 101 and SPAN 102, SPAN 110, or permission. 111 offered Term 1; 112 offered Term 2. (LAN or WL)

### **SPAN 121: ACCELERATED INTERMEDIATE SPANISH (4)**

**Ridley**

This course is a review of grammar, an expansion of verbal and writing skills, and includes reading of literary selections. In addition to three hours per week in class, students practice conversational skills for one hour per week with the language assistant. Fulfills the language requirement. Prerequisite: placement, excellent performance in SPAN 101 and SPAN 102, SPAN 110, or permission. Offered Term 1. (LAN or WL)

### **SPAN 216: HIP HOP: AMERICAS (4)**

**Díaz Miranda**

This course introduces students to the study of minoritarian American cultural production as it is traversed by the problematic aspects and the politics of ethnicity and identity in America after the Civil Rights Generation of the 1960s. This course will examine historical and cultural accounts of both African-American and Latino/a voices in Hip Hop. Latinos/as historically have been marginalized and remain outside of the racial-binary discourse constructed in the United States. Hip Hop culture reproduces this erasure. As these voices are incorporated into our study of Hip Hop music, dance, movies, and street art, students will understand how crucial the Latino/a presence has been in Hip Hop cultural productions. After establishing these facts, the course will move into the analysis of new trends in Hip Hop music and culture produced and consumed in Latin America, Spain, and the United States. Designation: Culture course. Prerequisite: SPAN 112, SPAN 121, placement, or permission. Not offered in 2023-24.

### **SPAN 222: HISPANIC CULTURES: ARTIFACTS (4)**

**Díaz Miranda**

Focus on the study of Hispanic cultures through visual media and material artifacts. The course will highlight the study of Hispanic paintings, monuments, films, and other current artistic production in their historical and cultural context. Topics explored include colonization and post-colonization, immigration, gender and physical roles, war, dictatorships, poverty, marginalization, trauma, exile, memory, and youth culture. Designation: Culture course. Prerequisite: placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 230: CONVERSATION AND COMPOSITION: FILM (4)****Díaz Miranda**

Students will develop writing and speaking skills at an advanced level. This course uses Hispanic film as the springboard for conversation and composition. In addition to three hours per week in class, students practice conversation skills for one hour per week with the language assistant. Designation: Language/Culture course. Prerequisite: placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Not offered in 2023-24. (o, GLO)

**SPAN 231: CONVERSATION AND COMPOSITION: TOPICS (4)****Díaz Miranda**

Students will develop writing and speaking skills at an advanced level. The focus of this class is on controversial and/or timely topics that will generate discussion. In addition to three hours per week in class, students practice conversation skills for one hour per week with the language assistant. Designation: Language course. Prerequisite: placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 232: CONVERSATION AND COMPOSITION: READINGS (4)****Díaz Miranda**

Students will develop writing and speaking skills at an advanced level using Hispanic short stories as the point of departure. Class discussions about the readings and frequent short writing assignments will allow students to hone their speaking and writing abilities in Spanish. Designation: Language/Literature. Prerequisite: Placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 236: SPANISH CULTURE AND CIVILIZATION (4)****Ridley**

An introduction to the geography, history, art, literature, and society of Spain. Student research will result in a series of oral presentations in Spanish. Quizzes are also given. Designation: Culture course. Prerequisite: placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Offered Term 1. (o, MOD, WL)

**SPAN 238: LATIN-AMERICAN CULTURE AND CIVILIZATION (4)****Department**

An introduction to the geography, history, and cultures of Latin America, as well as an overview of its social, political, and economic importance. Students will develop a critical understanding of Latin America through the study of cultural productions from a variety of disciplines such as literature, essays, film, art, music, and philosophy. Student research results in one substantial oral presentation, several short presentations, and a final project. Designation: Culture course. Prerequisites: placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Not offered in 2023-24. (o, GLO)

**SPAN 243: "NOCTURNIDAD Y VUELO": SURVEY OF MODERN HISPANIC LITERATURE (4)****Díaz Miranda**

This course offers an introduction to the literary and cultural production of Spain and Latin America, from the XVIII to the XX centuries, situating cultural products of the Hispanic world in their contexts of creation and consumption. Students will read and analyze literary texts (short stories, essays, poems) as well as visual works (paintings and films). The emphasis of the course is transatlantic and interdisciplinary. The discussions will focus on both the points of overlap and the divergences between the thought and culture of Latin America and Spain. Designation: Literature/Culture course. Prerequisite: SPAN 112, SPAN 121, placement, or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 250: SPECIAL TOPIC: HISPANIC MEDIA (4)****Portillo**

This course approaches relevant contemporary debates as they are presented by media from Spain, Latin America and the Hispanic communities in the United States. Students will gain a critical insight of the ways in which media not only portray aspects of culture and society, but shape their perception by the public and, in many cases, follow political agendas and ideological tendencies. There will be group presentations, several writing assignments, and a final project. Designation: Culture course. Prerequisite: SPAN 112, SPAN 121, placement, or permission. Offered Term 1. (WL)

**SPAN 250: SPECIAL TOPIC: LATIN AMERICAN SOUNDSCAPES (4)****Portillo**

This course will explore the specificities of sound within the context of Latin American cultures. From the sounds of ceremonial and ritualistic practices, to the repetitive and often impersonal and machinal sounds of factories, to the frantic and chaotic sounds of traffic during rush hour in a Latin American city, to the serenity of a garden within its confines, students will engage in immersive experiences of sound in their private, public, aesthetic, and political dimensions. Some of the questions that will be considered are: How are spaces shaped by sound and conversely, how is sound shaped by spaces? What differences in sound emerge when spaces are inhabited, used, and traversed by humans? What is the importance of sound in a political demonstration or in the celebration of a sports championship? Ultimately, every manifestation of sound is a communal experience and warrants the same in-depth study as textual and visual communication. Offered Term 2. (WL)

**SPAN 251: SURVEY OF SPANISH LITERATURE I (4)****Ridley**

A study of major literary works and authors from the 11th through the 17th centuries. Representative works include *El poema de Mío Cid*, *El libro de buen amor*, *La Celestina*, *Lazarillo de Tormes*, and *Don Quijote*. Designation: Literature course. Prerequisite: placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Not offered in 2023-24. (PRE)

**SPAN 252: SURVEY OF SPANISH LITERATURE II (4)****Department**

A study of major literary works and authors from the 19th century to the present. Representative authors include Espronceda, Bécquer, Galdós, Unamuno, and Garcia Lorca. Designation: Literature course. Prerequisite: placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Not offered in 2023-24. (MOD)

**SPAN 266: SURVEY OF LATIN-AMERICAN LITERATURE (4)****Department**

Readings from the colonial period through the present. Representative authors include Sor Juana Inés de la Cruz, Echeverría, Martí, Darío, Rulfo, Borges, and Cortázar. Designation: Literature course. Prerequisite: placement, SPAN 112, SPAN 121, or permission. Not offered in 2023-24. (MOD)

**SPAN 290: INDEPENDENT STUDY (2 or 4)****Department**

Independent study conducted below the advanced level. Application must be made with faculty prior to registration. Designation: Literature, culture or language course depending on topic. Offered any term.

**SPAN 306: SPANISH LITERATURE OF THE GOLDEN AGE (4)****Ridley**

Each time this course is offered, a different genre, theme, or author is studied. Designation: Literature course. Prerequisite: 200-level survey course or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 327: HISPANIC WOMEN (4)****Ridley**

This course focuses on topics related to Hispanic women, including *marianismo*, motherhood, domestic violence, trauma, memory, poverty, public and private spaces, and matricide. These topics are studied through literature, film, art, newspaper articles, and scholarly articles. Literature/Culture course. Prerequisites: Placement, 200-level course, or permission. Not offered in 2023-24. (w, x)

**SPAN 341: 20<sup>TH</sup>- AND 21<sup>ST</sup>-CENTURY TRANSATLANTIC HISPANIC RELATIONS (4)****Díaz Miranda**

This course examines the transatlantic experience focusing on common themes that affect both Spain and Hispanic America and authors, artists, directors, and cultural mediators who have experienced life on both sides of the ocean either as exiles or expatriates. Each time this course is offered, a different theme, genre, or set of authors may be studied. May be repeated for credit if the course addresses a different theme, genre, or authors from the prior enrollment. Designation: Literature/Culture course. Prerequisite: placement, 200-level course, or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 346: TWENTIETH-CENTURY SPANISH LITERATURE (4)****Ridley**

Each time this course is offered, a different genre, theme, or author is studied. May be repeated for credit if the course addresses a different theme, genre, or authors from the prior enrollment. Designation: Literature course. Prerequisite: 200-level course or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 348: TWENTIETH-CENTURY LATIN-AMERICAN LITERATURE (4)****Díaz Miranda**

Each time this course is offered, a different genre, theme, or author is studied. May be repeated for credit if the course addresses a different theme, genre, or authors from the prior enrollment. Designation: Literature course. Prerequisite: 200-level course or permission. Offered Term 1. (AES)

**SPAN 355: INTERNATIONAL COMMERCE IN THE HISPANIC WORLD (4)****Ridley**

Introduces basic business principles and commercial terminology. Students will learn how to read, write, and translate standard business letters and forms and how to prepare a curriculum vitae. Most importantly, students learn to interact in the business world of another culture. Designation: Culture/Language course. Prerequisites: q and at least one 200-level course or permission. Not offered in 2023-24. (o, Q, GLO)

**SPAN 362: SPANISH TRANSLATION (4)****Ridley**

This course focuses on the history of translation and translation theory, as well as the challenges in producing accurate translations due to idioms, false cognates, and differing vocabularies from one Spanish-speaking country to another. We will focus on the importance of contextual translations over literal, word-for-word translations. The course also includes segments on translation in various professions, including business, medicine, and the law. The majority of the class will be dedicated to Spanish to English translation, but some English to Spanish translation will

also be included. Designation: Language course. Prerequisite: Placement, one 200-level course, or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 375: ADVANCED SPANISH GRAMMAR (4)**

**Ridley**

In addition to a comprehensive review of Spanish grammar, students will be introduced to some of the more complex points of the Spanish language. Topics will include syntax, morphology, and lexicon. Open to first-year students with permission. Designation: Language course. Prerequisite: Placement, 200-level course, or permission. Not offered in 2023-24.

**SPAN 388: TEACHING FOREIGN LANGUAGES (4)**

**Salès**

An examination of language classroom techniques and methodologies of the national standards for foreign language meaning and of assessment techniques for foreign language skills. Students study pedagogical models (Total Physical Response, the Monitor Model, Rational Direct Method, Communicative Competence, the Proficiency Movement, etc.) and develop individualized approaches for the elementary and secondary level. Students demonstrate practical applications of pedagogical models, review articles on techniques and ideas, receive hands-on training in video, audio, CD-ROM, and Internet resources, and complete a final project on a methodological topic. Taught in English, with examples in other languages. Also listed as GRMN 388 and FREN 388. Prerequisite: junior or senior standing. Does not count toward the Spanish major or minor. Not offered in 2023-24.

**SPAN 390: INDEPENDENT STUDY (2 or 4)**

**Department**

Independent study conducted at the advanced level. Application must be made with faculty prior to registration. Designation: Literature, culture or language course depending on topic. Offered any term.

**SPAN 399: INTERNSHIP (4)**

**Department**

Application must be made with faculty prior to registration. May be proposed for any term.

**SPAN 470: SENIOR SEMINAR (4)**

**Díaz Miranda**

This seminar provides a capstone experience for Spanish majors and minors. It affords an in-depth study of a particular writer or theme and fosters analytical skills through discussion and writing. At the end of the semester, students will organize a colloquium. Designation: Literature, culture, or language course depending on topic. When Senior Seminar is a stacked course, it will carry the ESP designations assigned to the course with which it is stacked. This year, it is stacked with SPAN 348. Prerequisite: senior standing or permission. Offered Term 2. (AES)

**SPAN 480: SENIOR THESIS (4)**

**Department**

Students have the option of writing a thesis, which will be directed by the department. The thesis serves as a capstone experience. Designation: Literature, culture, or language course depending on topic. Prerequisite: senior majors or minors. Application must be made with faculty prior to registration. Offered both terms.

**SPAN 490: SENIOR HONORS THESIS (4, 4)**

**Department**

A student may be invited to write a thesis for departmental honors. For honors candidates, the thesis spans the academic year and culminates in a substantial thesis and a formal defense. Prerequisite: senior majors by invitation only. Designation: Literature, culture, or language course depending on topic.